

<p>Geschäft " Bahnhof Klobenstein"          Negozio " Stazione di Collalbo"</p> <p>Bewertungs- und Begründungskriterien - Tabella criteri di valutazione e motivazionali</p>	
--	--

<i>Nr.</i>	<i>Kriterien / Unterkriterien</i>	<i>Criteri / Sottocriteri</i>	<i>Punkte / Punti</i>	<i>Begründungskriterien</i>	<i>Criteri motivazionali</i>	<i>Unterlagen</i>	<i>Documentazione</i>
------------	-----------------------------------	-------------------------------	---------------------------	-----------------------------	------------------------------	-------------------	-----------------------

01	Prels	Prezzo	30
----	-------	--------	----

02	Architektur- und Ausstattungskonzept	Concetto architettonico e di arredamento	20				
02.1	Architektonischer Entwurf der Einrichtungen	Proposta architettonica di arredamenti	20,0	Eine gute und ästhetisch ansprechende architektonische Anordnung des Geschäftslokals wird besser bewertet, unter Berücksichtigung des vorgeschlagenen Betriebskonzeptes.	Una buona ed esteticamente gradevole disposizione architettonica dell'arredamento del locale sarà valutata meglio, tenendo conto della tipologia di gestione proposta.	Es sind vorzulegen - 1 allgemeiner technischer Bericht auf maximal 3 Seiten im Format DIN A4 (Schriftart Arial oder Ähnlich, 12 pt, Zeilenabstand 1,5, Seitenränder 2 cm auf jeder Seite). Darin sind die allgemeinen Entscheidungen sowie die technischen Bestimmungen für die einzelnen Anlagen im Hinblick auf das Begründungskriterium im Angebot darzustellen. Der Bericht ist zusätzlich zum Anbieter von einem befähigten Techniker zu unterzeichnen (falls der Vorschlag eine DIA, SCIA oder Baugenehmigung erfordert) - 2 Grundrisse/internes Rendering hinsichtlich der Neugestaltung der Räume (je nach dem Betriebsführungsangebot) im Format DIN A3.  - 1 Grundrisse/internes Rendering hinsichtlich der Neugestaltung der Außenbereiche und -strukturen (je nach dem Betriebsführungsangebot) im Format DIN A3	Occorre presentare - 1 relazione tecnica generale di massimo 3 facciate formato DIN A4 (carattere Arial o simile, 12 pt, interlinea 1,5, margini 2 cm da ogni lato), nella quale dovranno essere illustrate le scelte generali e le disposizioni tecniche per i singoli impianti in risposta al criterio motivazionale in proposta. La relazione deve essere firmata da un tecnico abilitato (se proposta richiede autorizzazioni tipo DIA, SCIA, CONCESSIONE EDILIZIA), oltre all'offerente  - 2 Planimetrie e rendering interni in ordine alla riorganizzazione dei locali (in funzione della proposta di gestione) in formato DIN A3  - 1 Planimetrie/rendering esterno in ordine alla riorganizzazione delle superfici di accesso. (in funzione della proposta di gestione) in formato DIN A3

03	Betriebskonzept und Art der angebotenen Dienstleistung - Qualifikation des Betreibers	Concetto gestionale e tipologia del servizio offerto - qualificazione del gestore	20,0				
	Vorschlag für die Führung des Lokals	Proposta di gestione del locale	20,0	<p>Es wird positiv bewertet, wenn der Anbieter Dienstleistungen nicht nur für die touristischen Nutzer, sondern auch für die lokale Gemeinschaft anbietet.</p> <p>Es wird positiv bewertet, wenn der Bieter eine Dienstleistung zum Nutzen der Bahnutzer und der Gemeinschaft sowie andere besondere Dienstleistungen zur Förderung der Mobilität anbietet, die über die reine Führung des Lokales hinausgeht.</p> <p>Vorschläge für eine enge Zusammenarbeit mit Tourismusvereinen werden besser bewertet.</p> <p>Vorschläge zur Integration von Mobilitätsaktivitäten, wie die Einrichtung von Fahrradparkplätzen, Vermietung derselben sowie Unterstützung der Radfahrer usw. werden besser bewertet.</p>	<p>Verrà valutato positivamente se l'offerente propone servizi utili non solo per l'utenza turistica ma anche per la comunità locale.</p> <p>Verrà valutato positivamente se l'offerente propone un servizio a vantaggio degli utilizzatori della tramvia e per la comunità, nonché ulteriori servizi particolari per la promozione della mobilità, oltre a quelli previsti di mera gestione del locale.</p> <p>Sono valutati positivamente proposte che prevedono una stretta collaborazione con le associazioni turistiche.</p> <p>Sono valutate meglio proposte che prevedono un'integrazione delle attività legate alla mobilità come p.e. creazione di parcheggi per biciclette, noleggi bici, assistenza per ciclisti ecc.</p>	<p>Es muss ein Bericht auf max. 2 DIN A4 Seiten (Schriftart Arial oder Ähnlich, 12 pt, Zeilenabstand 1,5, Seitenränder 2 cm auf jeder Seite) abgegeben werden. Darin müssen die einzelnen Unterkriterien erläutert und detailliert beschrieben werden.</p>	<p>Occorre presentare una relazione di massimo 2 facciate formato DIN A4 (carattere Arial o simile, 12 pt, interlinea 1,5, margini 2 cm da ogni lato),</p> <p>La relazione deve contenere una separata e dettagliata descrizione degli elementi indicati nei 2 criteri di motivazione.</p>

Nr.	Kriterien / Unterkriterien	Criteri / Sottocriteri	Punkte / Punti	Begründungskriterien	Criteri motivazionali	Unterlagen	Documentazione
04	Organisationsstruktur und Erfahrung	Concetto organizzativo aziendale	27,0				
04.1	Organigramm	Organigramma	12,0	<p>Es wird besser bewertet, wenn der Bieter ein Organigramm mit Personal, das Erfahrung auf dem Gebiet der vorgeschlagenen Tätigkeit, vorweist.</p> <p>Es wird besser bewertet, wenn das eingesetzte Personal das Zertifikat für Zweisprachigkeit besitzt (min. europäisches Niveau B). Dafür werden 1 Punkt pro Person vergeben, bis zu max. 3.</p> <p>Ein gut strukturiertes Organigramm, welches alle angebotenen Dienstleistungen abdeckt, wird besser bewertet.</p>	<p>Verrà valutato positivamente se l'offerente propone un organigramma con personale con esperienza nel ambito dell'attività proposta.</p> <p>Verrà valutato positivamente personale con il certificato di biliniguismo (min. livello B europeo). Per ogni persona con certificato é attribuito un punto, fino ad un massimo di 3.</p> <p>Verrà valutato positivamente un organigramma ben strutturato che copre tutti i servizi legati alla gestione offerta.</p>	Es muss ein Bericht auf max. 3 DIN A4 Seiten (Schriftart Arial oder Ähnlich, 12 pt, Zeilenabstand 1,5, Seitenränder 2 cm auf jeder Seite) zusammen mit einem Organigramm des Anbieters abgegeben werden. Darin müssen die einzelnen Unterkriterien erläutert werden. Der Bericht muss eine detaillierte Beschreibung der Elemente der Begründungskriterien beinhalten.	Occorre presentare una relazione di massimo 3 facciate formato DIN A4 (carattere Arial o simile, 12 pt, interlinea 1,5, margini 2 cm da ogni lato), unitamente ad un organigramma dell'offerente.  Nella relazione devono essere illustrati separatamente i singoli criteri. La relazione deve includere una dettagliata descrizione degli elementi indicati nei criteri motivazionali.
04.2	Öffnungszeiten	Orario di apertura	15,0	<p>Für eine Öffnung von 5 Tagen pro Woche wird 1 Punkt vergeben, für eine Öffnung von 6 Tagen pro Woche werden 2 Punkte vergeben, für eine Öffnung von 7 Tagen pro Woche werden 5 Punkte vergeben.</p> <p>Minimale Öffnungszeit pro Tag: Für 8h/Tag wird 1 Punkt vergeben, für 10h/Tag werden 2 Punkte vergeben, für 12h/Tag werden 3 Punkte vergeben, für 14h/Tag und mehr werden 5 Punkte vergeben.</p> <p>Jährlich geschlossene Wochen: bis zu 1 Woche werden 5 Punkte vergeben, für mehr als 1 Woche werden 4 Punkte vergeben, für mehr als 4 Wochen werden 3 Punkte vergeben, bei mehr als 8 Wochen werden 0 Punkte vergeben.</p>	<p>Per un'apertura di 5 giorni a settimana é attribuito 1 punto, per un'apertura di 6 giorni a settimana sono attribuiti 2 punti, per un'apertura di 7 giorni a settimana sono attribuiti 5 punti.</p> <p>Orario minimo giornaliero: per 8 ore/giorno é attribuito 1 punto, per 10 ore/giorno sono attribuiti 2 punti, per 12 ore/giorno sono attribuiti 3 punti, per 14 ore/giorno o più sono attribuiti oltre 5 punti.</p> <p>Settimane di chiusura annue: per chiusura fino a 1 settimana sono attribuiti 5 punti, per chiusura oltre 1 settimana sono attribuiti 4 punti, per chiusure oltre 4 settimane sono attribuiti 3 punti, per chiusura oltre 8 settimane sono attribuiti 0 punti.</p>		
05	Form und Nachvollziehbarkeit des Angebots	Forma e chiarezza dell'offerta	3,0				
05.1	Form und Nachvollziehbarkeit des Angebots	Forma e chiarezza dell'offerta	3,0	Falls die Angebote schlüssig und nachvollziehbar strukturiert sind werden bis zu 3 Punkte vergeben.	Se le offerte sono strutturate in modo coerente e chiaro saranno attribuiti fino a 3 punti.		
	SUMME / SOMMA				100,0		